

INFORMAZIONI PERSONALI

Francesca Lorandini

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

2017–alla data attuale

Incarico di insegnamento con titolarità (ssd L-LIN/03) - Corso di laurea triennale in Lingue moderne - Letteratura francese I, Lingua e traduzione francese e letteratura francese (30 ore)

Dipartimento di Lettere e Filosofia - Università degli studi di Trento

Contenuti del corso: Lettura critica della Fedra di Racine e del Cid di Corneille.

Obiettivi: Il corso si propone di offrire agli studenti gli elementi storici ed estetici per comprendere l'evoluzione della tragedia nel teatro francese del Seicento.

2016–2017

Incarico di insegnamento con titolarità (ssd L-LIN/03) - Corso di laurea triennale in Lingue moderne - Letteratura francese I, Letteratura francese III, Lingua e traduzione francese e letteratura francese (30 ore)

Dipartimento di Lettere e Filosofia, Trento (Italia)

Contenuti del corso: Lettura critica di una scelta di testi di Arthur Rimbaud.

Obiettivi: Il corso ha offerto gli elementi storici ed estetici per comprendere la poetica di Arthur Rimbaud.

09/2014–alla data attuale

Cultore della materia per l'insegnamento di letteratura francese (ssd L-LIN/03)

Dipartimento di Lettere e Filosofia, Trento (Italia)

01/02/2017–31/05/2017

Contratto d'opera intellettuale

Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Trento

Revisione e correzione della nuova edizione del manuale-antologia per le scuole superiori "Cuori intelligenti", in uscita per DeAgostini Garzanti Scuola; integrazione dei percorsi tematici relativi alla letteratura dell'Otto-Novecento; integrazione delle sezioni di critica letteraria dell'Otto-Novecento; traduzione e commento dei testi francesi dell'OttoNovecento.

Responsabile scientifico: Prof. Claudio Giunta

10/2016–05/2017

Docenza culturale UTETD

Università della terza età e del tempo disponibile (UTETD), Fondazione Demarchi, Trento

Creazione e animazione di tre laboratori di lingua e cultura francese (per un totale di 76 ore)

2015–2016

Incarico di insegnamento con titolarità (ssd L-LIN/03) - Corso di laurea triennale in Lingue moderne - Letteratura francese I (30 ore)

Dipartimento di Lettere e Filosofia, Trento (Italia)

Contenuti del corso: Lettura critica di *Père Goriot* di Honoré de Balzac e di *Madame Bovary* di Gustave Flaubert.

Obiettivi: Il corso ha offerto gli elementi storici ed estetici per comprendere l'evoluzione del romanzo nell'Ottocento. L'analisi dei testi ha permesso inoltre di mettere in rilievo alcuni aspetti che sono stati fondativi per la storia del romanzo novecentesco.

16/03/2015–15/03/2016

Assegnista di ricerca

Dipartimento di Lettere e Filosofia, Trento (Italia)

Progetto di ricerca: *La critica degli scrittori nell' extrême contemporain. Il caso dell' «Atelier du*

Roman». Responsabile della ricerca: Paolo Tamassia. Laboratorio: CIRCE (Catalogo Informativo Riviste Culturali Europee)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

11/2009–05/2014

Dottorato in Letterature comparate

Università degli studi di Trento - Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Co-tutela tesi di dottorato. Titolo: *Au-delà du formalisme. La critique des écrivains en France et en Italie pendant la seconde moitié du XX^e siècle*. Commissione: Paolo Tamassia, William Marx, Philippe Daros, Luca Pietromarchi. Valutazione: très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.

2005–2008

Laurea specialistica in Filologia e critica letteraria

Università degli studi di Trento, Trento (Italia)

Tesi in Letteratura francese dal titolo *La question identitaire dans l'œuvre autobiographique de Gary-Ajar*. Votazione: 110 e lode, con l'auspicio di pubblicazione della tesi da parte della Commissione.

2001–2005

Laurea triennale in Lingue e Letterature moderne

Università degli studi di Trento, Trento (Italia)

Tesi in Letteratura francese dal titolo *La valeur symbolique du corps dans Extension du domaine de la lutte de Michel Houellebecq*. Votazione: 110 e lode.

COMPETENZE PERSONALI

Competenze professionali

Qualification aux fonctions de maître de conférences. Section 10- Littérature comparée.

Qualification aux fonctions de maître de conférences. Section 9- Littérature française.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Borse di studio e attività di ricerca all'estero

2003/2004

Borsa di studio Erasmus di nove mesi presso l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle.

2007/2008

Borsa di studio semestrale presso l'École Normale Supérieure - Lettres et Sciences Humaines di Lione (Accordi bilaterali uniti).

2009/2010

Ammissione con borsa di studio triennale alla Scuola di dottorato in studi Letterari, Linguistici e Filologici dell'Università degli studi di Trento.

13 marzo 2012 – 13 giugno 2012

Soggiorno di ricerca al Collège de France, presso la cattedra di Littérature française moderne et contemporaine (Prof. Antoine Compagnon), nell'ambito dell'Accordo di Collaborazione tra l'Università degli studi di Trento e il Collège de France (finanziamento della Fondation Hugot).

1 novembre 2012 – 1 febbraio 2013

Borsa di ricerca nell'ambito dell'Accordo culturale tra Italia e Francia in collaborazione con la Fondazione Primoli da svolgere presso il centro di ricerche *Littérature et Poétique comparées* (EA3931) dell'Université Paris Ouest Nanterre La Défense.

Riconoscimenti e premi

«Miglior laureato» della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Trento.

Riconoscimento ricevuto per la tesi di Laurea specialistica in occasione dell'inaugurazione dell'Anno Accademico 2009-2010.

«Miglior dottore di ricerca» della Scuola di dottorato in studi Letterari, Linguistici e Filologici

dell'Università degli studi di Trento. Riconoscimento ricevuto per la tesi di dottorato in occasione dell'inaugurazione dell'Anno Accademico 2014-2015.

Responsabilità, collaborazioni editoriali, attività di referaggio

Membro del comitato scientifico della rivista «Ticontre. Teoria Testo Traduzione» del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Trento.

Collaboratore della « Rassegna bibliografica sul Novecento » della rivista «Studi francesi».

Referee per le riviste «Ticontre. Teoria Testo Traduzione», «ReS Futurae-Revue d'études sur la science fiction», «Partial Answers: Journal of Literature and the History of Ideas»

Centri di ricerca, laboratori, collaborazioni

Membro del SIR PROJECT - comitato di organizzazione e gruppo di ricerca del SIR-Seminario internazionale sul romanzo dell'Università di Trento (www.unitn.it/sir).

Membro del Seminario di filologia francese (SFF).

Membro del laboratorio C.I.R.C.E. (Catalogo informatico delle riviste culturali europee) dell'Università di Trento.

Presentazioni

Introduzione all'incontro con Pia Petersen e Paolo Tamassia, «Réalité des écrivains – Realtà degli scrittori», Seminario Internazionale sul Romanzo (SIR), Dipartimento di studi Letterari, Linguistici e Filologici, Trento, 2 novembre 2011.

Introduzione all'incontro con Massimo Rizzante, «Renato Serra: un critico e la Prima guerra mondiale», Seminario Internazionale sul Romanzo (SIR), Liceo scientifico Leonardo da Vinci, Trento, 22 ottobre 2015.

Dialogo con Lydie Salvayre, Seminario Internazionale sul Romanzo (SIR), *Ultime dal presente*, Biblioigloo, Andalo, 3 settembre 2017.

Conferenze

«Oltraggio al mondo. Critica e romanzo secondo Philippe Muray», intervento al Seminario Internazionale sul Romanzo (SIR), Liceo scientifico Leonardo da Vinci, 27 novembre 2014.

«Rinunciare all'intelligenza», workshop "La conoscenza romanzesca", Seminario Internazionale sul romanzo (SIR), Liceo classico Giovanni Prati, 14 marzo 2017.

«Yasmina Reza : roman/théâtre, aller-retour», seminario Modèles et contre-modèles, axe Théâtre du Laboratoire ICTT dell'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse (responsabili: Nathalie Mace-Barbier et Jean-Claude Ternaux), 20 marzo 2017.

Convegni e congressi internazionali

11 maggio 2010

Partecipazione al convegno *Enjeux critiques des écritures autobiographiques* presso l'Université de Montréal, con una relazione dal titolo *Le choix autobiographique de Gary-Ajar*.

3-5 maggio 2012

Partecipazione al convegno *L'unité de l'œuvre de Michel Houellebecq* presso l'Université d'Aix-en-Provence - Marseille, con una relazione dal titolo *"Une pièce isolée n'a pas de sens en soi". Les stratégies de montage du Perec d'aujourd'hui*.

10-12 dicembre 2014

Partecipazione al convegno *Les « Nouveaux Réactionnaires ». Genèse, configurations, discours* presso l'Université de Liège, con una relazione dal titolo *Faire du Balzac avec du Rubens. "Outrances à plaisir" et "profusions d'excès" chez Philippe Muray*.

3-4 dicembre 2015

Partecipazione al convegno annuale del Seminario di Filologia Francese *Les romanciers oubliés des années Trente* (Roma 3 - Centro di studi italo-francesi) con una relazione dal titolo *Relire Marcel Aymé*.

3-4 marzo 2016

Partecipazione al convegno *Les «voix» de Michel Houellebecq* presso l'Université de Lausanne con una relazione dal titolo *«L'auteur est aussi un être humain». Tentative d'interprétation du paradoxe houellebecquien*.

7-8 giugno 2016

Partecipazione al convegno *Rabelais et sa postérité* presso l'Université d'Avignon con una relazione dal titolo *Rabelais aujourd'hui. Le cas de L'Atelier du roman*.

29-30 settembre 2017

Partecipazione al Laboratorio Malatestiano *Di fronte all'evento. Le rappresentazioni della cronaca nelle arti contemporanee* (presso la sede dell'Associazione Sigismondo Malatesta: Rocca Malatestiana di Santarcangelo di Romagna) con una relazione dal titolo «*Quanta verità c'è in un luogo comune*». *Quotidianità e fait divers in Emmanuel Carrère*.

Articoli

«On est toujours piégé dans un je». Le choix autobiographique de Gary-Ajar», in «Tangence», n° 97, autunno 2011, pp. 25-44.

«Se séparer de soi-même l'espace d'un livre», in «L'Atelier du Roman», n° 75, settembre 2013, pp. 58-63.

«Une pièce isolée n'a pas de sens en soi». Les stratégies de montage du Perec d'aujourd'hui», *L'unité de l'œuvre de Michel Houellebecq*, a cura di S. Van Wesemael, B. Viard, Paris, Classiques Garnier, 2014, pp. 293-304.

«L'art de remplir un tiroir de la Bibliothèque nationale», in «L'Atelier du Roman», n° 79, settembre 2014, pp. 21-26.

«Faire du Balzac avec du Rubens. "Outrances à plaisir" et "profusions d'excès" chez Philippe Muray» in P. Durand e S. Sindaco (dir.), *Les « Nouveaux réactionnaires »*. *Genèse, configurations, discours*, Paris, CNRS Éditions, pp. 249-263.

«L'indétermination du mal», in «L'Atelier du Roman», n° 87, settembre 2016, pp. 83-87.

«Relire Marcel Aymé», in «RIEF-Revue italienne d'études françaises», n° 6, 2016
<https://rief.revues.org/1177>.

«Une conversation non superficielle sur la vie», in «L'Atelier du Roman», n° 88, dicembre 2016, pp. 60-64.

«Voici le corps», in *Michel Houellebecq*, a cura di Agathe Novak-Lechevalier, «Cahier de l'Herne», 2017, pp. 323-328.

«L'auteur est aussi un être humain. Tentative d'interprétation du paradoxe houellebecquien», in *Les «voix» de Michel Houellebecq*, a cura di Raphaël Baroni e Samuel Estier, Fabula/Les colloques, 2017
<https://www.fabula.org/colloques/document4216.php>.

«Oltraggio al mondo», in Philippe Muray, *L'Impero del Bene*, trad. Francesca Lorandini, Milano, Mimesis, coll. «Saggi letterari», Milano 2017, pp. 7-14.

Paolo Gervasi, Francesca Lorandini e Pietro Taravacci, «Introduzione», in «Ticcontre. Teoria Testo Traduzione», v (2016), pp. vii-xii.

Recensioni, schede

Recensioni :

Bruno Viard, *Houellebecq au laser. La faute à Mai 68* (Nice, Ovidia, 2008), in «Francofonia», n° 60, primavera 2011, pp. 163-164.

Emmanuel Carrère, *Vite che non sono la mia* (Torino, Einaudi, 2011), in «Allegoria», n° 62, gennaio-giugno 2011, p. 213.

Paola Cattani, *Le Règne de l'Esprit. Littérature et engagement au début du XXe siècle* (Firenze, Olschki, Biblioteca della «Rivista di storia e letteratura religiosa» - Studi, vol. 28, 2013), in «Francofonia», autunno 2014, n° 67, pp. 222-224.

Thomas Pavel, *Le vite del romanzo. Una storia* (Milano-Udine, Mimesis, «Saggi letterari», 2015), in «Allegoria», gennaio-dicembre 2015, n° 71-72, p. 318.

Schede:

Andy Stafford, *Photo-texts. Contemporary French Writing of the Photographic Image*, Liverpool

(Liverpool University Press, 2010), in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», n° 165, 2011, p. 681.

Roger-Michel Allemand, Christian Milat, *Alain Robbe-Grillet. Balises pour le XXI^e siècle* (Ottawa-Paris, Presses de l'Université d'Ottawa et Presses Sorbonne Nouvelle, 2010), in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», n° 166, gennaio-aprile 2012, pp. 185-186.

Katja Hausteijn, *Regarding Lost Time. Photography, Identity, and Affect in Proust, Benjamin and Barthes* (Oxford, Legenda, 2012), in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», n° 170, maggio-agosto 2013, pp. 486-487.

Il romanzo francese contemporaneo (Bari, Laterza, 2012), a cura di G. Rubino, in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», n° 171, settembre-dicembre 2013, p. 648.

Sandrine Vaudrey-Luigi, *La langue romanesque de Marguerite Duras. «Une liberté souvenante»* (Paris, Classiques Garnier, 2013), in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», n° 175, gennaio-aprile 2015, p. 196.

Jean Bessière, *Inactualité et originalité de la littérature française contemporaine 1970-2013* (Paris, Champion, 2014), in «Studi francesi», «Rassegna bibliografica sul Novecento», in «Studi francesi», n° 177, p. 630.

Curatela numeri di rivista

Mash-up. Forme e valenze dell'ibridazione nella creazione letteraria. Monografico della rivista «Ticotre», n°5, aprile 2016, curato con Pietro Taravacci e Paolo Gervasi.

Leonardo Sciascia. Dossier monografico della rivista «L'Atelier du roman», n°88, dicembre 2016, curato con Olivier Maillart e Francesco Forlani.

Traduzioni

Marek Bieńczyk, «Empatia e forma», trad. Francesca Lorandini, in *Al di là del genere*, a cura di Massimo Rizzante et alii, Trento, Università degli studi di Trento, «Labirinti», 2010, pp. 11-30.

Keith Botsford, «Per farla finita con le smanie dell'ego», trad. Francesca Lorandini, *Al di là del genere*, Trento, Università degli studi di Trento, a cura di Massimo Rizzante et alii, «Labirinti», 2010, pp. 37-44.

Renata Prunas, «Anna Maria et les années Nunziatella», trad. Francesca Lorandini e Olivier Maillart, «L'Atelier du Roman», n°80, pp. 72-77.

Marek Bieńczyk, «Plenty-coups», trad. Francesca Lorandini, SUD, n°80, pp.12-13.

Stefano Zangrando, «Frère d'Espagne», trad. Francesca Lorandini e Olivier Maillart, «L'Atelier du Roman», n°84, pp. 118-125.

Philippe Muray, *Cari jihadisti*, trad. Francesca Lorandini e Olivier Maillart, Miraggi, coll. «Tamizdat», Torino 2016.

Leonardo Sciascia, «Cette "canaille" de Dumas», trad. Francesca Lorandini e Olivier Maillart, «L'Atelier du Roman», n°88, pp. 44-47.

Philippe Muray, *L'Impero del bene*, trad. Francesca Lorandini, Milano, Mimesis, coll. «Saggi letterari», Milano 2017.